

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Despoblado de La Toscana (Bailén, Jaén)  
**MUNICIPIO:** Bailén  
**PROVINCIA:** Jaén  
**REF. AEHTAM:**  
**REFERENCIA:** AEHTAM 5559; HEp 2014-2015, 393; AE 2014, 736  
**N. INV:** Colección particular (Herrera, Sevilla)  
**TIPO YACIMIENTO:** VIVIENDA  
**OBJETO:** Placa  
**TIPO:** Mármol

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:** PIEDRA  
**SOPORTE:** PLACA  
**TIPO DE EPÍGRAFE:** FUNERARIO  
**TÉCNICA:**  
**DIMENSIONES DEL OBJETO:** 41 x 37 x 4,5  
**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**  
**NÚMERO DE LÍNEAS:** 6  
**H. MAX. LETRA:**  
**H. MIN. LETRA:**  
**RESPONS. EPIGR.:**  
**REVISORES:**  
**RESPONS. ARQUEOL.:**  
**CONSERV. EPG.:** Original  
**CONS. ARQ.:** B  
**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**  
**NUM. INSCRIPCIONES:** 1  
**FORMA:** Rectangular  
**DIRECCIÓN ESCRITURA:**  
**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**  
 (Cruz) Florenti/nus famul/us Chr(ist)I vix/it annos LXVII/ recessit in pa/ce era DCLXVII

Texto dado por González Fernández (2014, p. 361).

**APARATO CRÍTICO:**

**TRADUCCIÓN:**  
 Florentino, siervo de Cristo, vivió 67 años, descansó en paz en la era 667.

Traducción dada por González Fernández (2014, p. 361).

**COMENTARIO:**

Florentinus no estaba atestiguado en las inscripciones hispanas, aunque sí Florentina, la hermana de San Isidoro y San Leandro de Sevilla. Se data en el año 629 d. C. González Fernández (2014).

### EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

**FTE. LEC.:** González Fernández (2014, p. 361)

**SIGNARIO:** Visigótico

**SEPARADORES:** CARECE

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Inscripción en placa de mármol blanco. Ha perdido algunas lascas, pequeñas, en el perímetro, sobre todo en el superior, pero la lectura no se dificulta por ello. La altura de las letras es de unos 4 centímetros, aunque algunas son más pequeñas llegando a medir tan sólo unos 2 centímetros. No hay puntuación. González Fernández (2014, p. 361).

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** Escritura visigótica. Destaca la F en forma de E; el trazo curvado de la T; la L con un trazo horizontal inclinado y cortado hasta el hasta horizontal o que el trazo horizontal del numeral L pasa por debajo de la X. La X del anagrama XPI está supralineada, es más pequeña y está enganchada en la P siguiente. La O de "annos" y la X del numeral son también más pequeñas. Se detecta corte asilábico en vixit y al inicio de 1.1 se grabó una cruz griega. El nombre Florentino no está atestiguado en inscripciones hispanas, aunque sí lo está su femenino, Florentina, nombre que tendría, entre otras, la hermana de San Isidoro y San Leandro de Sevilla. González Fernández (2014, p. 361).

### CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

**FECHA HALLAZGO:** 1990

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** 629 (siglo VII).

**CRIT. DAT.:** Epigráficos.

**CONTEXTO HALLAZGO:** Encontrada en 1990 en el despoblado de La Toscana. Se conservó, más tarde, en la colección de dos Ricardo Marsal en Herrera (Sevilla), donde fue documentada y fotografiada. González Fernández (2014, p. 361).

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:** En Bailén varias son las necrópolis que se han localizado con inscripciones romanas. Un epígrafe fundacional del siglo XVII constata la construcción de dos coros en una iglesia por el abad Locuber. Esta iglesia debió pertenecer a una fundación monástica del año 691, es decir, 62 años tras la muerte del Florentino. González Fernández (2014, p. 362).

### BIBLIOGRAFÍA

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 5559; HEp 2014-2015, 393; AE 2014, 736; González Fernández, Julián (2014) "Epigrafía cristiana de la Bética: nuevos testimonios" en Iñigo Ruíz Arzalluz (coord.) Veleia, Revista de Prehistoria, Historia Antigua, Arqueología y Filología Clásica vol. 1 "Estudios de filología e historia en honor del profesor Vitalino Valcárcel", pp. 355 - 367.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**



LÁMINA III

Inscripción funeraria de *Florentinus*

Captura de pantalla -521-